

Kroniek - Actualiteit

De École régionale d'art van Duinkerke

De École régionale d'art van Duinkerke is, als één van de 45 regionale kunstschole in Frankrijk, een vrij recent opgerichte school (1984). Naast deze regionale scholen zijn er in Frankrijk ook acht Écoles nationales en drie Écoles nationales supérieures. Al deze Écoles d'art staan onder toezicht van het Ministerie van Cultuur. Enkel de Écoles nationales en de Écoles nationales supérieures worden volledig door dit ministerie gesubsidieerd. Alhoewel de overige 45 scholen de naam "regionaal" krijgen toebedeeld, worden ze op budgettair gebied voor 60 tot 90% gesubsidieerd door de stedelijke overheid, hetgeen voor vele steden dan ook een zware financiële bijdrage betekent. De resterende 10 à 40% wordt bijgepast door de regio, het departement en/of de staat. De École d'art van Duinkerke behoort tot de scholen waarbij de regio (Nord-Pas-de-Calais) en de staat een fikse financiële geste doen ten aanzien van het totale budget.

De opsplitsing van de kunstschole in diverse afdelingen of opties is in Frankrijk terug te leiden tot een zeer eenvoudig gegeven. In de vijfjarige opleiding (1) bestaan er namelijk drie opties : *Art*, *Design* en *Communication*. Slechts 20% van de scholen biedt deze drie opties aan ; 25% van de scholen biedt twee opties; de meeste scholen hebben slechts één enkele optie en de optie *Art* is hierbij

Chronique - Actualités

L'École régionale d'art de Dunkerque

L'École régionale d'art de Dunkerque, l'une des 45 écoles régionales d'art de France, est de création relativement récente (1984). Outre ces écoles régionales, on trouve également en France huit Écoles nationales et trois Écoles nationales supérieures. Toutes ces écoles d'art dépendent du ministère de la Culture. Seules les Écoles nationales et les Écoles nationales supérieures sont intégralement financées par ce ministère. Bien que les 45 écoles restantes soient qualifiées de «régionales», elles sont financées de 60 à 90% par les municipalités, ce qui représente pour celles-ci un important poste budgétaire. La région, le département et/ou l'État ajoutent les 10 à 40% manquants. L'École d'art de Dunkerque appartient aux écoles qui bénéficient d'un geste budgétaire fort conséquent de la part de la région (Nord-Pas-de-Calais) et de l'État.

La division des écoles d'art en sections ou options diverses s'explique fort simplement. Les cinq années de formation (1) rassemblent en effet trois options: *Art*, *Design* et *Communication*. Seules 20% des écoles offrent ces trois options; 25% des écoles se limitent à deux options, la plupart s'en tiennent à une seule, l'option *Art* étant la mieux représentée. Dunkerque n'offre elle aussi que cette seule option, du reste tout comme deux des trois Écoles d'art de la région Nord-Pas-de-Calais (Tourcoing et Valen-



De École régionale d'art van
Duinkerke

het best vertegenwoordigd. Ook Duinkerke biedt enkel de Kunst-optie aan, net zoals trouwens nog twee van de drie Écoles d'art in de regio Nord-Pas-de-Calais (Tourcoing en Valenciennes). Naast de vijf jaar durende opleiding verzorgen sommige scholen ook een drie jaar durende studie, met als opties *Arts Graphiques* en *Design/Cadre Bâti*.

Transversaal onderwijs

De structuur en de organisatie van het kunstonderwijs zijn in Frankrijk grosso modo gebaseerd op eenzelfde principe nl. hun interdisciplinair karakter.

Gedurende de eerste twee jaren van hun vijf jaar durende studie (1) zijn de studenten verplicht de verschillende disciplines te volgen. De disciplines verschillen uiteraard van school tot school, maar dit maakt dan ook de specificiteit uit van een bepaalde school. Zo heeft men in de afdeling Kunst zowel te maken met schilderkunst,

ciennes). A côté de cette formation de cinq ans, certaines écoles proposent également un cycle de trois ans consacré aux options *Arts Graphiques et Design/Cadre Bâti*.

Transversalité

La structure et l'organisation de l'enseignement artistique français repose grosso modo sur un seul et même principe, à savoir, leur caractère interdisciplinaire.

Pendant les deux premières années de leur formation de cinq ans (1) les étudiants sont tenus de suivre les différentes disciplines. Celles-ci diffèrent naturellement d'un établissement à l'autre, ce qui détermine la spécificité de chacun. C'est ainsi que dans la section Art on rencontre aussi bien la peinture, le dessin, les arts graphiques, la sculpture que la photographie et la vidéo. Certaines écoles élargissent encore cette offre en y ajoutant la verrerie, la céramique, le multimédia, etc. A Dunkerque, outre les ateliers de peinture, de sculpture, d'arts graphiques, de photographie et de vidéo, on trouve un atelier d'édition où l'on conçoit et réalise essentiellement des livres d'artistes (aussi bien d'artistes qui ont un lien quelconque avec l'école que d'étudiants eux-mêmes). Le terrain d'action artistique est toutefois constamment élargi par des invitations aux spécialistes extérieurs de domaines divers: littérature, poésie, danse, musique, etc.

Les deux premières années sont consacrées à l'acquisition des connaissances fondamentales de base dans les domaines plastique et théorique. A compter de la troisième année, l'étudiant travaille à l'élaboration de sa propre production artistique. Pour ce faire, il choisit lui-même les moyens et les disciplines qui se prêtent le mieux à la visualisation de sa problématique personnelle. Dans cette quête, l'étudiant bénéficie de l'aide de tout le corps enseignant et pas seulement des professeurs des matières choisies par l'étudiant. Cette pédagogie garantit un large éventail d'approches et l'interdisciplinarité du soutien à l'œuvre personnelle de l'étudiant.

A l'École d'art de Dunkerque, la plupart des professeurs sont artistes. Leur pluralisme et leur ouverture se reflètent dans la liberté des diverses approches artistiques. L'école entend fonctionner comme une sorte de laboratoire où les expériences, les métho-

tekenkunst, grafische kunst en beeldhouwkunst als met fotografie en video. In sommige scholen wordt dit aanbod nog uitgebreid naar glaskunst, keramiek en multimedia. In Duinkerke bestaat er, naast de ateliers schilderkunst, beeldhouwkunst, grafische kunst, fotografie en video, een editie-atelier, waar voornamelijk kunstenaarsboekjes ontworpen en gerealiseerd worden (zowel van kunstenaars die op de een of andere manier een band hebben met de school als van de studenten zelf). Het artistieke actieterrein wordt echter constant uitgebreid door het uitnodigen van externe specialisten op diverse gebieden: literatuur, poëzie, dans, muziek, enz. Deze eerste twee jaren zijn gericht op het verwerven van een fundamentele basiskennis op plastisch en theoretisch gebied. Vanaf het derde jaar werkt de student aan de ontwikkeling van zijn persoonlijke artistieke productie. Hierbij kiest hij zelf de middelen en de disciplines uit die het best aansluiten bij de visualisering van zijn persoonlijke problematiek. Hierbij wordt de student bijgestaan door het totale docentencorps en niet enkel door de docenten die de disciplines doceren die de student gekozen heeft. Deze manier van werken waarborgt een brede waaier van benaderingswijzen en het interdisciplinair karakter ten aanzien van het persoonlijke werk van een student.

Op de École d'art in Duinkerke is het merendeel van het leraren-corps kunstenaar. Hun pluralisme en openheid komen tot uiting in de vrijheid wat betreft de diverse artistieke benaderingen.

De school wil functioneren als een soort laboratorium waar experimenten, nieuwe methodes en visies tot ontplooiing kunnen komen. Het is een werkinstrument dat zichzelf steeds ter discussie blijft stellen, om zich zodoende aan te kunnen passen aan de veranderingen in de ons omringende samenleving. Dit academiejaar bijvoorbeeld is gestart met een nieuwe formule, waarbij de studenten een keuze kunnen maken uit een aantal "ateliers de recherche". Hierbij gaan telkens drie docenten (die totaal uiteenlopende disciplines doceren, ook praktijk- en theorie docenten zitten samen in één groep) een bepaald thema gedurende een semester uitdiepen, zowel op filosofisch en kunsthistorisch als op plastisch gebied. Het eerste semester van dit academiejaar bijvoorbeeld kunnen de studenten van het eerste en tweede jaar kiezen tussen "politiek en spiritualiteit", "montage en fractionering" en "prehis-



L'École régionale d'art de
Dunkerque

des et les visions nouvelles puissent arriver à maturité. Elle est un instrument de travail qui ne cesse de se mettre en question pour s'adapter ainsi aux changements qui affectent la société ambiante. Au cours de la présente année académique, on a par exemple lancé une nouvelle formule qui offre aux étudiants le choix entre un certain nombre d' «ateliers de recherche». Dans ce cadre, trois enseignants (qui professent des disciplines tout à fait différentes, des professeurs de pratique et de théorie se retrouvant au sein du même groupe) creusent chaque fois un thème donné, au cours d'un semestre entier, tant du point de vue philosophique, historique que plastique. Le premier semestre de la présente année académique, les étudiants de première et deuxième année peuvent par exemple choisir entre «politique et spiritualité», «montage et fractionnement» et «préhistoire»; ceux de troisième, quatrième et cinquième année entre «lumière et aveuglement» et «au sujet de la ritournelle». Cette collaboration qui chevauche toutes les discipli-



Een "atelier de recherche"

torie"; het derde, vierde en vijfde jaar tussen "licht en verblinding" en "over het refrein". Via deze samenwerking, die dwars door alle disciplines en door theorie en praktijk heen loopt, kan het transversale karakter van dit kunstonderwijs ten volle worden benut.

Deze polyvalente structuur verschilt grondig van de manier waarop de studie in België (en ook in vele andere Europese landen) wordt georganiseerd. In België moet men vanaf het eerste jaar een duidelijke keuze maken: schilderkunst of beeldhouwkunst of fotografie, enz. Samenwerking tussen de verschillende afdelingen ligt niet zo voor de hand of verloopt nogal stroef. Wanneer de student na een of meer jaar studie van discipline wil veranderen, verloopt dat heel wat moeizamer dan in Frankrijk: hier kan men na de eerste twee jaar om het even welke richting gaan volgen. Het Franse systeem heeft m.i. nog meer voordelen boven het Belgische. Door de kennismaking en de confrontatie met de verschillende uiteenlopende artistieke disciplines hebben de studenten na twee jaar studie voldoende auto-

nes et marie la théorie à la pratique porte à son comble le caractère transversal de cet enseignement artistique.

Cette structure polyvalente diffère fondamentalement de l'organisation des études en Belgique (et aussi dans beaucoup d'autres pays européens). En Belgique on doit dès la première année faire un choix clair et net: peinture ou sculpture ou encore photographie, etc. La collaboration entre les diverses sections ne va pas de soi ou manque de souplesse. Quand un étudiant, après une ou plusieurs années d'étude, veut changer de discipline, cela se révèle beaucoup moins évident qu'en France: ici l'on peut, après les deux premières années choisir quelque direction que ce soit. Le système français présente à mon sens encore d'autres avantages par rapport à son homologue belge. Grâce à leur initiation et à leur confrontation aux diverses disciplines artistiques, les étudiants, après deux ans d'étude, ont acquis une autonomie suffisante pour sélectionner dans ce qu'on leur propose ce qui peut être utile à leur évolution personnelle. Il est de surcroît évident que cette structure ouverte et souple répond beaucoup mieux à la problématique qui s'impose à l'art moderne de ces dernières décennies. En effet, l'artiste d'aujourd'hui n'a souvent plus de médium spécifique: techniques, moyens plastiques et formes diverses se fondent en une composition unique; certains artistes mettent simultanément en œuvre divers moyens d'expression.

Les écoles d'art belges sont en outre davantage conçues sur le mode académique - on y accorde beaucoup d'intérêt à l'acquisition de compétences techniques; en France, dans la réalisation d'une œuvre plastique, on pense en premier lieu au point de départ philosophique, au concept, à l'analyse critique. Les connaissances techniques sont bien forcées de suivre, lors de la réalisation du projet, mais elles ne constituent jamais un but en soi.

Leur petite taille constitue une caractéristique importante des écoles d'art françaises, en cela, elles se distinguent nettement de leurs homologues belges. Cent trente étudiants par option forment une bonne moyenne en France; seules les Écoles nationales et les Écoles nationales supérieures dépassent largement ce seuil. Avec ses 99 étudiants (pour l'année académique 1996-1997, contre 69

nomie verworven om uit het aangeboden datgene te distilleren wat voor hun persoonlijke ontwikkeling van nut kan zijn. Daarnaast is duidelijk dat deze open en soepele structuur veel meer aansluit bij de problematiek waar de hedendaagse kunst de laatste twee decennia mee te maken heeft. De kunstenaar van vandaag heeft immers vaak geen specifiek medium meer: verschillende technieken en plastische middelen en vormen worden in één enkele installatie met elkaar vermengd, of sommige kunstenaars werken simultaan met diverse uitdrukkingwijzen.

De Belgische kunstscholen zijn bovendien meer op een academische leest geschoeid - veel aandacht wordt besteed aan het verwerven van technische vaardigheden; in Frankrijk wordt bij het tot stand komen van een plastisch werk in de eerste plaats belang gehecht aan het filosofische uitgangspunt, aan het concept, aan de kritische analyse. Technische kennis volgt noodgedwongen daarna, bij de realisatie van het project, maar staat nooit als doel op zich.

Een belangrijke karakteristiek van de Franse kunstscholen is hun kleinschaligheid, hetgeen hen duidelijk onderscheidt van hun Belgische collega's. 130 studenten per optie is in Frankrijk een mooi gemiddelde; enkel de *Écoles nationales* en de *Écoles nationales supérieures* overstijgen dit ruimschoots. Duinkerke behoort met zijn 99 studenten (academiejaar 1996-'97, tegenover 69 studenten in 1990-'91) tot de kleinere scholen. De kleinschaligheid waarborgt uiteraard het persoonlijke contact tussen docent en student - een noodzaak wanneer men zich op het terrein van de artistieke studie begeeft. Anderzijds kan deze kleinschaligheid ook nadelig werken: de geborgenheid en het gevoel tot één grote groep te behoren werken soms te beschermend, en de afstand tussen de studie-cocoon en de realiteit na de studie is dan vaak groot.

Gerichtheid op het Noorden

Net zoals de Noord-Fransen liever aan de Belgische kust dan aan de Franse zijde hun weekend doorbrengen, zo trekken de Noord-Franse academiestudenten ook eerder naar de Vlaamse musea dan naar die van de Franse hoofdstad. In Noord-Frankrijk is men zich



Un "atelier de recherche"

étudiants en 1990-1991), Dunkerque fait partie des écoles les plus petites. La petite taille garantit bien entendu un contact personnel entre le professeur et l'étudiant: une nécessité dès que l'on s'aventure dans le domaine des études artistiques. D'un autre côté, cette petite taille peut également avoir des conséquences néfastes: la sécurité et le sentiment d'appartenir à un seul et même grand groupe s'apparentent un peu à de la surprotection et la distance entre le cocon douillet des études et les réalités qui leur font suite est parfois bien grande.

Les yeux rivés sur le Nord

Tout comme les habitants du nord de la France préfèrent passer leur week-end sur la côte belge plutôt que du côté français, les étudiants des Écoles d'art du nord de la France préfèrent se rendre dans les musées flamands plutôt que dans ceux de la capitale de la France. Dans le nord de la France, on est parfaitement conscient

terdege bewust van het grote potentieel aan culturele en artistieke evenementen dat Vlaanderen te bieden heeft. Algemeen kan men bovendien stellen dat de Noord-Franse bevolking zich meer verwant voelt met de Vlaamse dan met de Franse instelling. Ook binnen de École d'art van Duinkerke zelf wordt de band met Vlaanderen aangehaald. Al vanaf het prille begin van de school wordt voor het organiseren van kleine tentoonstellingen binnen de school zelf een beroep gedaan op werk uit de collectie van het Museum van Hedendaagse Kunst te Gent. Ook momenteel leent het museum van Gent regelmatig werk uit in het kader van de "ateliers de sensibilisation" (d.m.v. de directe aanwezigheid van kunstwerken worden zowel kinderen als volwassenen geïntroduceerd in de wereld van de hedendaagse kunst).

Ook wat de artistieke wereld betreft, liggen de Vlaamse en Belgische kunstsène de École d'art van Duinkerke nauw aan het hart. Regelmatig worden Belgische kunstenaars, kunstcritici of museumdirecteuren uitgenodigd voor een lezing en/of workshop met de studenten. De laatste drie jaar waren daar o.m. te zien en te horen: Danny De Vos, Jan Godyns, Erik Colpaert, Jan Hoet, Honoré d'O, Luc Deleu, Charles Vandenhove en Ludwig Vandavelde.

Wat betreft de samenwerking met Vlaamse en Belgische kunstschole heeft de École d'art van Duinkerke zich vorig jaar aangesloten bij een Erasmus-project met de Academies van Maastricht, Carrara en Antwerpen. In mei 1996 hebben de studenten van de afdeling 3D van de Gentse Academie op de school in Duinkerke een geschikte plaats gevonden voor de presentatie van hun projecten over de bestemming van verlaten benzinstations in Frankrijk. Omgekeerd heeft de Academie van Gent een aantal studenten van Duinkerke uitgenodigd om in februari 1997 deel te nemen aan een tentoonstelling in de Kunstzichtsruimte te Gent.

Momenteel zijn er nog geen Franse studenten die de stap hebben gewaagd om één jaar of langer aan een Belgische kunstschool onderwijs te volgen of vice versa. Haast 70% van de studenten uit Duinkerke is afkomstig uit de regio Nord-Pas-de-Calais, slechts 2% komt uit het buitenland (Korea, Taiwan), de overige studenten

du large potentiel d'événements culturels et artistiques que la Flandre peut offrir. D'une manière générale on peut du reste affirmer que la population du nord de la France se sent davantage d'affinité avec l'âme flamande qu'avec la française. Au sein de l'École d'art de Dunkerque elle-même, on resserre également les liens avec la Flandre. Dès le démarrage de l'école, on a fait appel aux collections du «Museum voor Hedendaagse Kunst» (Musée d'art contemporain) de Gand pour organiser de petites expositions dans l'enceinte même de l'école. En ce moment, le musée de Gand continue à prêter régulièrement des œuvres, dans le cadre des «ateliers de sensibilisation» (la présence directe d'œuvres d'art permet d'introduire tant les enfants que les adultes dans le monde de l'art moderne).

En ce qui concerne le monde artistique également, la scène artistique flamande et belge est fort chère à l'École d'art de Dunkerque. Elle invite régulièrement des artistes, critiques d'art ou directeurs de musées belges pour une conférence et/ou un atelier avec les étudiants. Au cours des trois dernières années, on a pu notamment y voir et y entendre: Danny De Vos, Jan Godyns, Erik Colpaert, Jan Hoet, Honoré d'O, Luc Deleu, Charles Vandenhove et Ludwig Vandeveld.

S'agissant de la collaboration avec des écoles d'art flamandes et belges, l'École d'art de Dunkerque s'est jointe l'année passée à un projet Erasme avec les académies de Maastricht, de Carrare et d'Anvers. En mai 1996, les étudiants de la section 3D de l'académie de Gand ont trouvé dans l'école de Dunkerque l'emplacement idoine pour la présentation de leurs projets de réhabilitation de stations-service françaises désaffectées. Inversement, l'Académie de Gand a invité un certain nombre d'élèves de Dunkerque à prendre part, en février 1997, à une exposition à la «Kunstzicht-ruimte» (Espace Vue d'Art) de Gand.

Pour l'instant, aucun étudiant français n'a encore franchi le pas d'aller passer une ou plusieurs années dans une école d'art belge; inversement non plus d'ailleurs. Quelque 70% des étudiants de Dunkerque sont originaires de la région Nord-Pas-de-Calais, il n'y en a que 2% à venir de l'étranger, le reste vient d'autres régions de France. Phénomène curieux, beaucoup de jeunes Français ac-

zijn afkomstig uit andere Franse regio's. Een vreemd fenomeen is wel het feit dat veel Franse jongeren hun artistieke humaniora voltooien aan het St Lukas-instituut in Doornik en daarna hun hogere studie plastische kunsten voortzetten in de École d'art in Duinkerke.

Deze uitwisselings- en samenwerkingsactiviteiten zullen zeker een grotere mobiliteit van studenten (en ook van docenten) met zich meebrengen. Het aanbod en de wil zijn aanwezig, maar jammer genoeg zijn er nog heel wat administratieve moeilijkheden te overwinnen. Wil men bijvoorbeeld van het tweede jaar van de École d'art van Duinkerke naar het derde jaar van een Belgische academie overstappen is, dan zal dat momenteel niet zo gemakkelijk gaan.

Meer aandacht voor de internationale doorstroming van studenten en de internationale erkenning van de diploma's is dringend noodzakelijk. Wanneer hiervoor een oplossing wordt gevonden, staan de grenzen open om de diverse uitwisselings- en samenwerkingsprojecten optimaal te laten verlopen.

Veerle van Durme

Directeur van de École régionale d'art van Duinkerke

Hansbeke (B)

Noot:

- (1) De opleiding kent twee diploma's : het DNAP (Diplôme National des Arts Plastiques) na drie jaar studie, en het DNSEP (Diplôme National Supérieur d'Expression Plastique) na vijf jaar studie.

complissent leurs humanités artistiques à l'Institut Saint-Luc de Tournai, pour poursuivre ensuite leurs études supérieures plastiques à l'École d'Art de Dunkerque.

Ces activités d'échange et de collaboration peuvent sans aucun doute générer une plus grande mobilité des étudiants (et aussi des enseignants). L'offre et la volonté sont là mais, malheureusement, il reste encore bien des entraves administratives à surmonter. Si l'on veut par exemple passer de la seconde année de l'École d'art de Dunkerque à une troisième année dans une académie belge, il s'en faut de beaucoup que la chose aille de soi actuellement.

Il faut de toute urgence s'attacher à rendre possible la mobilité internationale des étudiants et la reconnaissance internationale des diplômes. Dès qu'on aura trouvé une solution à ces problèmes, on aura ouvert les frontières à une mise en œuvre optimale des divers projets d'échange et de collaboration.

Veerle van Durme

Directrice de l'École régionale d'art de Dunkerque
Hansbeke (B)

Note:

- (1) Les études mènent à deux diplômes: le DNAP (Diplôme National des Arts Plastiques) au bout de trois années d'études et le DNSEP (Diplôme National Supérieur d'Expression Plastique) qui couronne cinq années d'études.

(Traduit du néerlandais par Jacques Ferraunt)